



Sanary-sur-Mer an der Côte d'Azur :
Ab 1933 Ort des Exils für viele deutschsprachige Schriftsteller und Künstler -
Sanary-sur-Mer sur la Côte d'Azur :
A partir de 1933, lieu d'exil pour de nombreux écrivains et artistes germanophones

3.2. Sanary-sur-Mer

 Sanary-sur-Mer, notre deuxième étape, est une ville portuaire située près de Toulon (Var), où de nombreux artistes allemands et autrichiens fuyant le nazisme ont élu domicile.

Un petit coin de Paradis (1933-1939) pour ces intellectuels et écrivains dont les noms évoqueront chez les germanistes – mais pas seulement – des souvenirs d'école et / ou des expériences littéraires de premier ordre.

On peut lire sur une plaque les noms de Brecht, l'auteur de Mère Courage et de La vie de Galilée, de la famille Mann quasiment au complet, avec son patriarche Thomas, auteur de La Montagne magique, celui de Stefan Zweig, l'auteur de Vingt-quatre heures de la vie d'une femme, qui mit fin à ses jours en 1942 en son exil brésilien de Barbacena, celui également d'Erich Maria Remarque, l'auteur d'À l'Ouest rien de nouveau.

Ludwig Marcuse, le philosophe, a dit un jour : „Sanary est devenue la capitale de la littérature allemande pendant les années d'exil“.

Notre guide, une Allemande d'un certain âge très alerte et intarissable, qui vit depuis 50 ans en France, fut absolument épatante. Appareillée d'un micro fixe, elle nous tint en haleine pendant deux heures sous le soleil de / du midi.



Der Schriftsteller, Dichter und Dramatiker Franz Werfel fand mit seiner Frau Alma Zuflucht in der Villa „Le moulin gris“. 1940 gelang beiden zusammen mit Mitgliedern der Schriftstellerfamilie Mann über Spanien und Portugal die Flucht in die USA - L'écrivain, poète et dramaturge Franz Werfel a trouvé refuge avec sa femme Alma dans la villa „Le moulin gris“. En 1940, ils ont réussi à s'enfuir vers les États-Unis en passant par l'Espagne et le Portugal, en compagnie de membres de la famille d'écrivains Mann.

 Sanary-sur-Mer, unsere zweite Station, ist eine Hafenstadt in der Nähe von Toulon (Var), in der sich viele deutsche und österreichische Künstler, die vor den Nazis geflohen sind, niedergelassen haben.

Eine kleine Ecke des Paradieses (1933 – 1939) für diese Intellektuellen und Schriftsteller, deren Namen bei Germanisten – aber nicht nur bei ihnen – Erinnerungen an die Schulzeit und/oder literarische Erfahrungen erster Klasse hervorrufen.

Auf einer Tafel stehen die Namen von Brecht, dem Autor von Mutter Courage und Das Leben des Galilei, der fast vollständigen Familie Mann mit ihrem Patriarchen Thomas, dem Autor von Der Zauberberg, Stefan Zweig, dem Autor von Vierundzwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau, der sich 1942 in seinem brasilianischen Exil in Barbacena das Leben nahm, und Erich Maria Remarque, dem Autor von Im Westen nichts Neues, zu lesen.

Ludwig Marcuse, der Philosoph, sagte einmal: „Sanary wurde in den Exiljahren zur Hauptstadt der deutschen Literatur“.

Unsere Führerin, eine sehr lebhaft und unerschöpfliche ältere Deutsche, die seit 50 Jahren in Frankreich lebt, war absolut überwältigend. Sie war mit einem festen Mikrofon ausgestattet und hielt uns zwei Stunden lang in der Mittagssonne in Atem.



Eine Gedenktafel am Office de Tourisme erinnert an die zahlreichen und namhaften deutschen und österreichischen Schriftsteller und Künstler, die in den 30er Jahren in Sanary Zuflucht fanden - Une plaque commémorative à l'Office de Tourisme rend hommage aux nombreux et célèbres écrivains et artistes allemands et autrichiens qui ont trouvé refuge à Sanary dans les années 30 du siècle dernier



Mit unserer Führerin, Frau Berato, begeben wir uns auf Spurensuche im Ort - Avec notre guide, Mme Berato, nous partons à la recherche des traces des exiliés dans le bourg

Für weitere Informationen -
Pour en savoir plus:

